

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second Class mail registration number 0009"

(號三〇一第卷十四第紙聞新) Saturday January 6 1979 (VOL 40 No 103) Page 1

美英法德認中美建交有利和平

四强高峯通過 英法武器供華

【本報訊】美國CBS電訊記者卜沙柏今晨八時(雲市時間)在瓜地馬拉聖法蘭哥市，衛星廣播：在瓜地馬拉舉行之四強會議，今晨結束，美英法德四元首一致認爲中美建交有利世界和平而又無害於美蘇關係，四元首又獲協定反對「北大西洋公約」國家對中國供售防衛性最新武器。

CBS女記者李桑敦今晨九時從聖法蘭哥廣播稱：美國卡特總統表示美國向無意對中國供售武器，但不反對「北約」其他國家對中國供售防衛性武器及軍備。

四強元首此外認爲伊朗局勢堪憂，伊朗王朝恐難免被推翻，對於盛產石油之伊朗，北約必須保護。



四強高峯 地點說明
一、瓜地馬拉
二、波多黎各
三、多明尼加
四、海地
五、尼加拉瓜
六、哥倫比亞

(歲次戊午年十二月初八日)
零售每份貳毫 每月四元

蘇責美採強硬立場

【莫斯科美聯社電】蘇聯今日稱美蘇上月在日內瓦舉行之限制戰略軍備談判之所以未能達成最後協議，是由於美國「突然採取強硬立場」。此爲美國國務卿舒爾茨與蘇外長葛羅米柯去年十二月舉行會談以來，蘇聯首次指責美國。

福特本月訪問中東

【加州聖貝爾納德電】前美總統福特將於本月偕夫人訪問埃及、以色列及其他中東國家。其發言人希爾稱：福特將會晤埃總統沙德，但不知是否將與以總理比堅會面，他們並將訪問敘利亞、阿拉伯聯合酋長國、奧曼及約旦。

越軍兵臨城下東前王訪北京

施漢諾今晨抵華請援

【北京美聯社電】在越南大舉入侵東國危聲中，東埔前前任元首施漢諾王子今晨從金邊飛抵北京，施漢諾率領有東國政府代表團一行，在北京機場受到中國副總理、總理親往歡迎，中國外長黃華及其高級官員亦同往接機。

施漢諾一行預定與中國當局會談後即轉赴紐約赴聯合國請求安理理事會出面處理越南侵東之危急問題。

將轉聯合國控越侵略

施漢諾一九七二年東國被右翼軍人推翻後，流亡北京受到周恩來總理之特別禮遇，一九七五年東國克瑪族紅軍勝利，重掌政權，施漢諾重返金邊，但居政未幾即被罷黜，一度傳被捕，情況不明甚久，直到去年東國慶方見他再度公開露面，及受到東國共黨主席潘潘之祝賀。

北京出現新大字報

【北京路透電】北京民主牆今日出現大字報之一係由七個自稱爲「中國人權聯盟」會員所貼出，要求將已故主席毛澤東遺體移出其在天安門廣場之紀念堂，又要求建紀念堂已故周恩來總理。

該大字報一共提出十九項要求，吸引了千千萬萬群眾，哄動全北京市，被認爲是最重要之「言論自由運動」表現之一。

該大字報說，中國公民應澈底根除「神化主義」及「個人偶像崇拜」。

該大字報係用影印機印出，此爲前所未見，以文件影印機在中國仍未普遍。

匯豐輪上情景淒涼

【香港美聯社電】上月廿三日起停泊於香港港口外之貨船「匯豐」號，迄今尚未離港，船上情況淒涼，糧食及藥品均缺乏，新年除夕有一中年男子死於體內出血，由直昇機接至醫院治療之病人已增至二十多名，若病人則於治癒後由直昇機送回匯豐輪，輪上二千多名難民飢寒交迫，不時發出哀鳴，並誓死不去，除非外國收容。

不定天主教爲國教

【梵蒂岡新華社電】西班牙外長奧哈爾與教廷秘書長維維斯訂協定，宣佈雙方同意西班牙取消之羅馬天主教定爲國教，實行依憲法自由宗教自由。

西班牙王室係一四一八年起下令指定天主教爲國教，此爲教廷首次同意與一國聲明取消國教。

伊朗新政府已組成

【德黑蘭美聯社電】候任總理百迪亞的新文政府今日已爲國王巴列維批准，百氏於事後告記者稱：巴列維仍將保持其立憲君主地位，但全國反對黨聯合陣線堅持國王必須退位，並號召於週日實行罷工，向百迪亞政府抗議，並追悼一年前政治暴亂之一千五百名難民。

百迪亞稱，國王將依憲法統治，此語是針對百迪亞之要求而言，此要求即國王之權力必須限於一九零六年憲法所規定之權力範圍內。詢以國王是否將留在國內，他說，但願如此。

迄今所宣佈之內閣閣員均屬新人，百迪亞本人原爲反對黨聯合陣線人物，後被逐出，曾於一九五五年至五三年任副總理。德黑蘭昨日仍平靜，罷工之石油工人亦已開始復工，響應宗教領袖之號召，後者曾呼籲生產足量石油，以拯救伊朗之經濟。

美可保留在菲基地

【馬尼拉美聯社電】美菲兩國，已就修改雙方之卅一年軍事條約一事達成協議，修改後之條約將使美國得以保留其在東南亞之最後兩個軍事基地。

美方同意以五億美元援助菲律賓，修約協議將交兩國政府作最後批准。華盛頓方面，國務院發言人李斯頓對此協議表示歡迎，並謂該兩基地對美國在太平洋軍事部署甚爲重要。

加國貿易團訪中國

【渥太華新華社電】聯邦工商業貿易部長韓那昨日偕四十位高級加拿大工商領袖與政府官員及記者，乘加拿大空軍專機途經雲南高峯機場飛往北京訪問。

韓那部長說預定在中國停留一週，拜訪中國外貿部長李強討論促進中加貿易，韓那說此行能順利向中國銷售科技設備及工業產品，並助可助中國開發石油與煤氣。

韓那承認中美建交後，美國對華貿易已成爲加國之巨大競爭。

中加下週可能談判

【雲市新華社電】加拿大太平洋航空公司表示希望與中國航空當局恢復談判建立中加直接通航班機。「加太」(C.P.)副董事長兼公共關係主任金未倫說已經向中國民航局請求恢復談判，並於下週派出兩位高級職員飛往北京，將與「中國旅行社」討論計劃未來可能之旅遊航線，及打聽航空局何時與「加太」開會。

金未倫說：加太董事長辛奇烈去年十月訪華之時曾獲得中國民航局長之有利反應表示可以討論通航，辛奇烈返加後亦有函詢問民航局何時可以開始談判。

金未倫說：中加已經在一九七三年簽訂雙邊民航協定，加太獲准飛往上海及北京，中國民航局則可飛往雲南與滬太華，不過全面之旅遊班機航線尚未有協議，而且由於中加兩國在關稅上尚有歧見，又有一九七四年五月正式通航。

他說此外中國要求有權在日本東京接收遊客來雲市，但是加拿大不同意，亦係延阻通航之原因之一。

金未倫說：中美建交後，中國無疑注重中美通航，加拿大已佔下風。

他說若未來談判順利，「加太」希望先辦每週飛往上海北京各一次班機，以後視遊客往中國人數酌加班次。每人約兩千六百元至兩千九百元。

他又說預計今年最少有廿個團體合共一千七百人乘「加太」飛香港往中國旅遊，加太去年主辦遊華，參加者有一千人。

古解郎托登機返加

【巴黎路透電】一九七〇年同謀綁架英專員而被通緝之「古解郎」返加地，結束其流亡八年生涯，同行有其妻及三子女，並有加拿大警方人員陪同，即托並未說明返國理由，不過兩月前說是因爲怨怒。

即托所乘法航班機預定今年可抵滿地可。

航空安全員昨罷工

【渥太華新華社電】聯邦政府航空安全檢查員四百人昨日開始全部罷工，要求加薪每年五千至七千元，他們現時之薪係兩萬五千元，政府宣佈該項罷工不合法。

罷工雖不致影響班機飛行，但對旅客之安全則有影響。

更正

昨本版頭條第六行中之「運用和方式」實係「運用和平方式」。又在「列席加國記者席」內第十三行「大國之態度」實係「中國之態度」方合，均此更正。

台灣拒納匯豐難民

【香港路透電】香港政府仍然抗拒「匯豐」難民兩千七百餘人登岸，港府最近曾與船長商談，船長說假如台灣准許難民入境，他就開船往台灣。

台灣當局對此尚無表示反應，但日前曾講過台灣無法再收容任何難民。

菲律賓當局說：滯留於馬尼拉外港之「東安輪」兩千三百名難民，應該駛去其原定之第一靠岸港口香港。

香港曾說，香港並非匯豐輪之第一靠岸港口，故此不接納匯豐。

菲沙大學校長上任

【本報訊】西門菲沙大學新校長佐治奧德遜博士已於星期二履新，接替辭職之趙女士，上任之時有女學生風笛手一路吹奏歡迎(見圖)。

獎別特萬百個三道老

【本報訊】「老道」十元彩票昨晚九時在電台開出三個百萬元特別獎號碼如下：
▲五八八五三一八
▲七七九四四〇
▲四一六七〇二
又凡持票與上述未後號碼相同六個中一萬元，相同五個中一千元，相同四個中二百元，相同三個中廿五元。

該「老道」彩票於二月二日正式開大獎，請保留彩票。

●(域多利新華社電)省府秘書長寇迪士昨日宣佈：省府每月從加西彩票所得之盈餘一百一十萬元，合計從一九七五年彩票盈餘爲三千一百萬元，到現在之存款餘數爲一千五百八十萬元。

他說彩票盈餘超過預期，但不知彩票之後前途如何。

菲沙大學校長上任

【本報訊】西門菲沙大學新校長佐治奧德遜博士已於星期二履新，接替辭職之趙女士，上任之時有女學生風笛手一路吹奏歡迎(見圖)。

古解郎托登機返加

【巴黎路透電】一九七〇年同謀綁架英專員而被通緝之「古解郎」返加地，結束其流亡八年生涯，同行有其妻及三子女，並有加拿大警方人員陪同，即托並未說明返國理由，不過兩月前說是因爲怨怒。

即托所乘法航班機預定今年可抵滿地可。

航空安全員昨罷工

【渥太華新華社電】聯邦政府航空安全檢查員四百人昨日開始全部罷工，要求加薪每年五千至七千元，他們現時之薪係兩萬五千元，政府宣佈該項罷工不合法。

罷工雖不致影響班機飛行，但對旅客之安全則有影響。

更正

昨本版頭條第六行中之「運用和方式」實係「運用和平方式」。又在「列席加國記者席」內第十三行「大國之態度」實係「中國之態度」方合，均此更正。

U. B. C. Library
2075 Westboro Mall
Van. B. C. V5Z 1W5

頁一第

六期星 日六月正 年七九一元公



一九七八年十二月十日警世鐘音社新人新事，假會英大慶聯歡，僅拉雜為記

馬君着門口，(請勿會錯意)統請嘉賓留名。為了名一簿上有名，揮一筆又何妨!

遊目四顧，但見高朋滿座，老人居多，大廈居所，近水樓台，捷足先登。老吾老以及人之老，執事諸君有幸，必獲子孝孫賢之福!

謝君是會「攝景」之人也。謝君以攝影者之相數，不映女者。請勿見怪，初學記者，戰戰兢兢，怕攝出之相不清晰，有負謝君!

謝君是會「攝景」之人也。謝君以攝影者之相數，不映女者。請勿見怪，初學記者，戰戰兢兢，怕攝出之相不清晰，有負謝君!

中國的「聚寶盤」柴達木

位於青海西北北英國本土還要大...面積最大的是察爾汗，南北四十公里，東西一百六十八公里，等於杭州西湖面積的數百倍。鹽湖範圍內「上無鳥下無草」，完全是「鹽的世界」。由於雨量少，平均年降雨量只有二十四至三十毫米，而蒸發量却比降雨量大一百倍，所以湖上已經看不到水，湖面早已凝結成一層鹽蓋，厚度約三十至五十公分，堅硬平實，就如普通的陸地一樣。柴達木的鹽湖，不僅蘊藏着大量綠化鈉，還含有綠化鉀，綠化鎂，芒硝，硫酸鎂，臭(旁水)，硼砂，磷，里(旁金)及各種稀有元素。其中一些比之金銀還要貴重。隨着建設的發展，柴達木的鹽湖將成爲中國未來的化學工業基地。



胃寒弱驗的方

乙，胃力薄弱症：胃力薄弱，消化不良，這是胃病中最緩慢的慢性病症，也是將來重大胃病的潛伏病因。胃弱症，中醫認爲胃火不足，或胃陽不足，就是指胃肌的運動和神經機能減退，西醫稱爲胃弛緩症，一種是先天的身體虛弱無力所致，一種是後天因爲屢次傷食，食積，嘔吐，慢性胃炎，或運動較少，腹壁鬆弛等而造成。

魚 鯪 蝦 香

剖肚挖去魚腸，鯪魚剖好洗淨，在魚打橫切一條條的裂痕，很淺就可以了。用香蝦塗上魚身上，落少許蔥，生油，放在鐵裏蒸熟。魚肉清香，更配合了香蝦狀的香味，真是大動食指。鯪魚假如自己不會剖魚，魚檔的伙計會替你安排的，只要你說一聲，他便會剖淨，拆背起肉，是不會怎樣麻煩的。

菜心牛柳

此菜頗爲普通，但越普通之菜式越須研究，向照下列方式製作，食味必然不同，不妨試之。用料：牛柳四兩，菜心一斤。調味：蒜子一粒，生油四匙，熟鹽白糖適量，蘇打粉一平茶匙，白酒一茶匙。另碗裝用料：生油一匙，豆粉些少，蠔油細半匙，麻油數滴，胡椒粉些許。

天爲食以民



<p>承接搬運 清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作。特平搬運電話 293-6617 或 433-7828 杜先生</p>	<p>富劉承接裝修 油漆 承接裝修 地址：636 E. 14 Ave 新電話 879-4389</p>	<p>宏海裝修 舖屋、土庫、露台、車房建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面。免費估價電話 291-9861</p>	<p>麥黃建築工程公司 MacInness & Wong Construction & Contractor 電話(日) 669-4760 夜間電話：266-9583 或 261-7801</p>	<p>緬大藥房 MAIN DRUG LTD. 434 Main St., Van., B.C. 電話：684-8634</p>	<p>王志龍駕駛學校 TOM'S DRIVING SCHOOL 本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收 112 元。歡迎補舖及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。 電話：八七二-四二一三。872-4213 校址：3633 緬街近廿街。</p>	<p>亦樂園飯店 Yick Lock Yuen Restaurant 509 MAIN S. REET. PHONE: 684-1631 VANCOUVER, B.C. V6A 2A1 CANADA 正宗粵菜 晚飯宵夜 馳名小炒 鮮蝦雲吞 各款燒烤 歡迎外賣 冷氣設備 營業時間上午十一時至凌晨三時</p>
--	--	---	---	--	--	--

雙喜食品廠
溫哥華路四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
一零麵生中龍全正純政各點本
律沽飽日秋鳳全蛋正蓮紅粉廠
歡迎西蛋月禮春蓮子卷皮容類料製
迎發餅糕餅餅麵麵麵麵麵麵麵

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117
各式西餅 社團茶會 出爐麵包 中秋月餅 龍鳳禮餅 承接定製

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
新鮮蛋麵 鮮香捲皮 鮮香雲皮 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 花旗麵 雲吞麵 五磅十扎 零售批發

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C.
本館創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李榮特聘華人經理：李榮
本館電話：二五五-二八二二
李榮電話：二五五-八八一四

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Phone: 682-1514
中 秋 月 餅 龍 鳳 禮 餅 經濟時菜 營業七天

金星美術工程公司
328 Powell St. Van. B.C.
電話：682-3914 254-2907
歡迎各地計劃中新增之酒樓或逐步擴大大加裝飾之餐館。本公司按各需要而設計生產之龍鳳彩畫天花板、龍柱、橫枋、壁畫、屏風、龍鳳喜慶、圓拱門、酒吧裝飾紋樣。常備現貨。兼製各店舖內外之藝術招牌廣告、及車身廣告、各類美術裝飾設計工程。

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳豬 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

豆腐公司
300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 685-8019
代理 各種香煙 麻糖發行

片打花舖
號九二五街東定士喜
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
遷舖新址啓事
蓮花電髮所 隔鄰
本號專營 盆栽時花 結婚花球 新設計 花籃花牌 花圈花牌 花圈光顧 無任歡迎

權筆左
華哥溫到初港香由
精批命理，標準論相，龜卜易卦。論相，天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書。新到舊友，請駕移玉。區溫哥華唐人區一號。文華商業大廈二樓候教

德祥冷氣工程
雪凍冷 暖電 櫃房氣 氣爐
修理安裝冷暖氣機，凍房，急凍櫃，大小牛蚊肉食櫃，家庭雪櫃。洗衣乾衣機。政府牌照，收費從廉。電話：873-4929 張德光

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
中國皮鞋 各式新穎 舒適耐穿 批發零售 一律歡迎 爲工精補鞋 爲衆服務

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595
大小光顧一律歡迎 近維多利亞街 二一九號奇化街 半個街口

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver, B.C.
有經驗接搬運工作
如下次搬運請叫 Excel Moving
六時時電話：733-9887

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver, B.C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 公慶樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 花圈光顧 無任歡迎

唐笙美術廣告公司
1750 Venables St. Van. B.C.
大字招牌，舖面廣告。塑膠燈箱，招牌翻新。車身廣告，地面廣告。雙喜壽字，室內燈箱。菜牌、餐紙印刷設計。餐室、酒樓壁畫設計。電話：253-2519

特價包機、專機、班機及旅遊團
加拿大溫哥華納維旅行社
love & white TRAVEL
3746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL. 684-873-8801
145 E. PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL. 684-689-0201

視電理修科專
216 N. Gilmore Ave. Bby.
930-1536 電運行
本公司執照技師，專門修理，各種牌了，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機等件，收費相宜，免費到府檢驗工作，常快捷，24小時服務。請電話：930-1536 電運行

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel: 682-1804
經理人：林蔭棠，馮維新

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港遠東 加美各埠 特價機票 團體機票 簽證即發 遺囑即發 各種保險 批約詞發

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50XX
百分百純正粟米油 \$4.99XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.99XX

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華路三二四八號
電話：873-1111
日昌上等豆腐 豆材黃石製 腐料豆膏造

AL'S 玻璃及鋁質產品
編街7209號電話324-4824
九月份五折 鋁窗防風防 雪窗改裝等

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四-三〇六一



心肝寶貝

雖然每個人都有心肝五臟，但多數人都不知道它的正確位置。
這也難怪，因為有的人被人目為「毫無心肝」，或者「沒心沒肝」，有的人又覺得自己的「心肝」不在自己的腹腔裏，而是別人，甚至還兼收並蓄，或不時更換。

不可強求

世間任何事都不可強求，錢是如此，福是如此，壽是如此，愛也是如此。
有人生祇結一次婚，但婚後生活如魚得水，有人結了又離，離了又結，到頭來還是孤家寡人一名，能不認命？

哀謝

先嚴譚茂聲公府君廣東平沙塘村人十二月十五日痛於養老院享壽九十有七歲經於十二月廿一日上午十一時(星期四)假座古豐酒樓強強儀館舉行安息禮由安葬科士蘭墓園切實承辦宗親戚友世誼惠賜財禮花圈及親臨執紼素車送臨高誼隆情殫存均感謹此哀

孤哀子瑞彬
媳陳氏
孫忠良
女瑞娟婿陳榮均
男外孫惠添
外孫媳有名氏
外曾孫四名
住進崇進森進盛
住進吳氏陳氏
住進十二名

定佐，龍橋，九球，煥華，禹光，振源，(以上鄭姓合家十元，如勝，千聲，華鏡，永就，尚植，福仍，活光，尚藝，福瑜，繼業，廣林，福晴，德聲，潤培，榮進，拔家，忠秀，遠騰，正衡，灼燕，遠強，錦郁，榮浩，偉騰，伯旺，華麗，遠崇，華鏡，(以上鄭姓合家每五元)譚開發三元，鄭家棟二元，鄭如欽二元。

哀謝

先嚴譚漢華公府君於一九七八年十二月二十三日上午八時終於聖約瑟醫院積勞享壽八十有五歲不孝連郭親視含殮經於一九七九年元月三日假座暗士黨儀館舉行安息禮拜安葬於科士蘭墓園荷蒙 宗親戚友世誼惠賜財禮親臨執紼素車送臨高誼隆情殫存均感謹此哀

素車隨送親友恕不謹列
(扶柩) 仕政，福貴，文浩，和祥，依照，朝雪。
(花圈) 恩平總會館，南平別墅同人，馮庭庭合家，馮文勝合家，馮茂錦合家，馮瑞祺，馮振欽，馮國偉合家，始平堂同人，岑日新，吳柏南，林國輝，林自修，李冠雄，鄭植浩，許國基，許國仁，胡伯駒，周港塗。
(贈儀) 和祥，鄭植浩，林國輝，林自修，(以上每廿元)
仕政，朝輝，茂操，秀其，蔣保安，仕長，莫鉅景，依照，(以上每十元)
朝雪，榮暖，明洋，周興，余觀周，徐官銳，郭惠卿，郭庭露，馬潤章，李偉彬，李壽祺，李頌平，郭永漢，鄭煥華，清章，梁惠偉，馮桂輔，馮文浩，唐秋雄，南平別墅，(以上每五元)
鄭新寧，鄭文傑，岑連開，鄭忠秀，(以上每三元)

胡玉佩，胡綺雲，岑錫維，鄭繼業，陳三，莫日榮，岑保資，鄭金維，岑兆英，鄭尚植，鄭福瑜，福貴，鄭如欽，唐進喜，岑治廷，鄭家棟，鄭厚股，梁雲燕，鄭遠讓，鄭尚藝，曾善，梁榮超，鄭偉彬，鄭松品，華銳，岑崇榮，鄭龍橋，梁喜，鄭福順，岑明旺，鄭偉鳴，鄭如山，鄭永就，鄭榮進，鄭榮強，鄭灼燕，鄭運利，鄭任聲，梁石傑，鄭活光，(以上每二元)
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

佳仕拿 靚車

華人經理 羅志明 JIM LAWSON 接洽

NEW YORKER CORDOBA HORIZON COLT
NEW PORT LEBARON VOLARE CARAVELLE
SAPORO ARROW DODGE VAN & TRUCK

KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
7th AVENUE & KINGSWAY AT MAIN VAN, B.C.
Phone: 872-8811

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

直接進口 馳名丸散
地道藥材 罐頭雜貨
各江海味 精工藝品
批發零售 一律歡迎

華安公司

YAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

慶祝「中美建交」，盛大耐賞，國產商品，一律九折！
特價品除外，歡迎選購

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
Tel. 684-4428 255-6010

大量進口 專營批發
精選品種 各式西士
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
海產什貨 酒樓用具
一應俱備 歡迎惠顧

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫五
雙燕5扎沙河粉 一元二毫二包
冰霜鶴鵝(二只) 每盒二元五毫
中國商品 大量源源運到
一級開湖蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子卷 西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多 未能盡錄
零售批發 無任歡迎

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

三週年紀念酬賓大減價
全店貨品照原價一律九折
正北鹿茸全嘴片每包二十元四包八十元
雙料參茸烏雞白鳳丸每盒一元一角
凡買滿二十元以上者送餅乾一包
注意：因加幣傾瀉，國內價格略增，大減價後，價錢再調整，請見諒。
減價日期：一月六日至廿七日，一月廿八日至二月二日休息，二月三日照常營業。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

農曆新年特別酬謝顧客
門市部價特三天
(元月十、八十九、廿日)
新到鮫魚上市
台灣橙、柑、源源應市

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506

新邊麵飽 味美 新鮮
新穎彩色照房 放大八折優待
結婚喜照奉送大相
一日起貨
特價九折 非林沖晒
影相射印 每張25仙
護照快印 即影即有
平靚又快 歡迎惠顧

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品 大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

利安旅行社

687-3316 最佳保證！
合格為 省政府旅遊事業 註冊會員 No. 316-1

RIGHT ON TRAVEL INC.
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.
Canada V6A 1N7

香港 台灣 美洲西岸
未回特價機票

梁祺

KEE IEUNG
Phone: 254-1203 254-6816

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣濕氣，青沙平頂，一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一六八六。
二五四一〇三三。(夜用)

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣廿安罐頭魚
台灣廿安粟米仔
自製藥材海狗鞭酒
▲零沽批發，無任歡迎

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到 超等味精
冰霜明蝦

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零售批發，一律歡迎

利安旅行社

687-3316 最佳保證！
合格為 省政府旅遊事業 註冊會員 No. 316-1

RIGHT ON TRAVEL INC.
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.
Canada V6A 1N7

香港 台灣 美洲西岸
未回特價機票

再難聽的話也給他們罵了，說他相貌醜陋，自是以不為意，此刻聽那人說他醜陋，心中一動：「倒要看看你相貌如何美法！」他微微抬頭，向那人看去，只見這人鬚長三尺，却是沒一根斑白，臉如冠玉，更無半絲皺紋，年紀雖然已經不小，却仍是神采飛揚，風度翩翩，利時之間，虛竹微感慚愧：「說到相貌之美，我常真和他是天差地遠了。」這時他心中害怕之心已漸漸去，躬身行禮，說道：「小僧虛竹，拜見前輩。」那人點頭，道：「你姓甚名誰？」虛竹一怔，道：「出家之人，早無俗家姓氏。」那人道：「你出家之前姓甚名誰？」虛竹道：「小僧自幼出家，向來便無姓氏。」那人向他端相半晌，嘆了口氣，道：「你能解我的棋局，聰明才智，自是非同小可，但相貌如此，却終究是不行，唉，難得你，我看終究是白費心思，反而枉送了你的性命，小師父，我送你一份禮物給你，你便去罷！」虛竹本非心高氣傲之人，這老人怪他相貌醜陋，他也不以為忤，但性格堅毅，諸多不長，聽他不住

天龍八部 金庸著 第八五回 大功告成 (九九二)

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴張業務清貨大平賣！ 全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。 華人技師：Ken Mah 電話：437-5445 1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST. VAN 255-8244 VAN 872-5838 經驗專通大小渠坑

中藝公司 China Arts & Crafts Ltd. 33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9 681-4916 北京國際書店 擴大徵求訂戶 1979年訂閱中國期刊訂戶，贈送79年七彩中國風日曆(微訂期內有優待)由十月一日至明年二月底止

司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：684-8821

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：681-5924

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone: 685-0727

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C. 電話：684-3743 684-4822

G. M. PRINTING LTD. 精美印刷有限公司 地址：禧街713號溫哥華B.C. 電話：254-4442

家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

喜萬年酒樓 King's Garden Restaurant 增加營業時間6月11日起

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL 923 E. HASTINGS ST. VAN. 電話：253-1333

名園大酒家 粵菜、港式飲茶、晚飯宵夜

加拿大駕駛學校 粵先生主辦曾任教於香港及加國十餘年

華益實業公司 張燮元 West-East Realty Ltd. Frank Chang 551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6

行銀路資大拿加 The Royal Bank of Canada 貨款佳音！

僑信參茸藥行 專行專業 國藥總匯

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School 華人教授，經驗豐富。

Kent's Kitchen 權記小菜館 正宗粵菜 232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九·二二三七

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

均安號 Zuan On Co. Ltd. 438 Main Street Vancouver B.C. Telephone: 681-1025-681-2733

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 總行：香港德輔道中445號

Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學院 地址：域多利街5869號

通利裝修 Tony Construction 電話：(日) 591-6260 (夜) 876-7204



「我在福和橋中興橋上，假裝機車故障停下來修理，趁過路人不注意的空檔，把屍袋丟掉河裏。」

「她隨身攜帶的東西都丟了？」

「我把她的手錶送給過去在我們家開車的司機，耳墜和洋傘拿到臨沂街我媽家。」

「分屍的菜刀呢？」

「也在臨沂街家裏。」

彭隊長向偵訊室外的專案人員使個眼色，等候行動的大批人馬立別分頭離開二總隊，趕向臨沂街。

果然在臨沂街與中興橋交界處，和洋傘，他運屍的那輛車也停在門口。

「你殺了人之後，爲甚麼要分屍？」

「我認出是她是她，而且分屍後比較容易。」

彭隊長最後在白書。

「怎樣寫？」

「就剛剛說的那樣。」

「我會不會槍斃？」林憲坤長縮起來。

「你自己知道。」

「(完)」

初夜時分，港島警察總部精壯人員，差不多空群而出，前往新界葵涌海面埋伏，張開警網，準備捕捉一批從事國際販毒的大毒梟。

原來警方事前接獲線報，指出一宗龐大的毒品案在當時時候交貨，毒品包括鴉片烟土和嗎啡，市面價值，將達一億港幣。

若然確實，將是香港開埠以來最大的一宗毒品案。

對辦案人員的鼓舞是必然的。到了晚上九時三十分，有一艘動機漁船，由葵涌方面緩緩駛至，在貨櫃碼頭對面海面停下，似乎有所等待。

埋伏在各種船隻上的警方人員知道這漁船正是他們的獵物，但不敢打草驚蛇，暗中監視，等候進步發展。

「發達」迷 古香

妻子看了他一眼，幽默地說：「你喜歡個「發」字，就叫他做「小發」吧。」

你懂得甚麼？吳永發連忙摆手：「(發)比(小發)要好得多呢！」

大發瓜瓞地了，吳永發認爲自己指望發個男的就發個男的了，這是「發」的好預兆，心裏一熱，便在大發彌月的日子裏請了廿多個朋友。親友當中有對主人說：「你一家三「發」，怕這回真個發「發」起來了。」

吳永發真是這樣想的，大發出牛後的一年間，他開盡了自己的「發財機器」，時時刻刻在絞腦汁，不知又從哪裏得來的啓發，他頭就栽在賭狗馬，賭六合彩上，而且深深地著迷了，他說：這也是發達的最好捷徑。

局外人不知道他沒有贏到錢，不過看到他那種神魂顛倒，時時發，時時發時沮喪的樣子，就想到結果是怎樣了。

有一個時期，人們發現吳永發沉了來，說得準確點，是好久沒見到他到狗馬場去了。有人說，吳永發曾經下了一筆大注。結果賭場大敗北，他悄悄地退了出來，那是逼不得已的。

又過了一時期有人說，吳永發轉性啦，他要做生意了。做生意有哪一行能走「發達」的捷徑？吳永發這道這道做麼？人們儘管懷疑，可吳永發果真是做生意了。

誰也猜不透，吳永發向在洋行的親戚湊來一筆本錢，就在那裏經營起一別店舖來，甚麼店舖？是洗衣店。

他怎麼會想到經營洗衣店？大概因為他父親本來就是個洗衣店的工作老手，吳永發覺得有個底，也大概在外洋的幾個親戚都是經營洗衣店的，他來擄這一行，也就有駕輕就熟之感。不消怎樣，他的洗衣店是確乎經營起來了。

洗衣店新張之日，吳永發自揭開畫住招牌的紅紙，招牌字樣赫然展現在前是幾個恭恭敬敬的大字：大發洗衣店。

「他擁有四「發」字了，可够了吧！」有人說。

對於「發」字，吳永發是不會滿足的，當日洗衣店新張之喜，他邀請幾位至愛親朋，席上發財大觀，髮菜，吳永發最欣賞髮菜發財一語，人們知道他是因爲「發財」「好市」這個諧音的原故。

酒宴上人們給吳永發說盡吉利的說話，離不開一個他追求的「發」字，吳永發聽了，笑得迷了眼。

酒宴完畢，卻有人議論：「他這月洗衣店如果好好的經營下去。」

(四)

弱女慘被肢解

彭隊長最後在白書。

「怎樣寫？」

「就剛剛說的那樣。」

「我會不會槍斃？」林憲坤長縮起來。

「你自己知道。」

「(完)」

初夜時分，港島警察總部精壯人員，差不多空群而出，前往新界葵涌海面埋伏，張開警網，準備捕捉一批從事國際販毒的大毒梟。

原來警方事前接獲線報，指出一宗龐大的毒品案在當時時候交貨，毒品包括鴉片烟土和嗎啡，市面價值，將達一億港幣。

若然確實，將是香港開埠以來最大的一宗毒品案。

對辦案人員的鼓舞是必然的。到了晚上九時三十分，有一艘動機漁船，由葵涌方面緩緩駛至，在貨櫃碼頭對面海面停下，似乎有所等待。

埋伏在各種船隻上的警方人員知道這漁船正是他們的獵物，但不敢打草驚蛇，暗中監視，等候進步發展。

「發達」迷 古香

妻子看了他一眼，幽默地說：「你喜歡個「發」字，就叫他做「小發」吧。」

你懂得甚麼？吳永發連忙摆手：「(發)比(小發)要好得多呢！」

大發瓜瓞地了，吳永發認爲自己指望發個男的就發個男的了，這是「發」的好預兆，心裏一熱，便在大發彌月的日子裏請了廿多個朋友。親友當中有對主人說：「你一家三「發」，怕這回真個發「發」起來了。」

吳永發真是這樣想的，大發出牛後的一年間，他開盡了自己的「發財機器」，時時刻刻在絞腦汁，不知又從哪裏得來的啓發，他頭就栽在賭狗馬，賭六合彩上，而且深深地著迷了，他說：這也是發達的最好捷徑。

局外人不知道他沒有贏到錢，不過看到他那種神魂顛倒，時時發，時時發時沮喪的樣子，就想到結果是怎樣了。

有一個時期，人們發現吳永發沉了來，說得準確點，是好久沒見到他到狗馬場去了。有人說，吳永發曾經下了一筆大注。結果賭場大敗北，他悄悄地退了出來，那是逼不得已的。

又過了一時期有人說，吳永發轉性啦，他要做生意了。做生意有哪一行能走「發達」的捷徑？吳永發這道這道做麼？人們儘管懷疑，可吳永發果真是做生意了。

誰也猜不透，吳永發向在洋行的親戚湊來一筆本錢，就在那裏經營起一別店舖來，甚麼店舖？是洗衣店。

他怎麼會想到經營洗衣店？大概因為他父親本來就是個洗衣店的工作老手，吳永發覺得有個底，也大概在外洋的幾個親戚都是經營洗衣店的，他來擄這一行，也就有駕輕就熟之感。不消怎樣，他的洗衣店是確乎經營起來了。

洗衣店新張之日，吳永發自揭開畫住招牌的紅紙，招牌字樣赫然展現在前是幾個恭恭敬敬的大字：大發洗衣店。

「他擁有四「發」字了，可够了吧！」有人說。

對於「發」字，吳永發是不會滿足的，當日洗衣店新張之喜，他邀請幾位至愛親朋，席上發財大觀，髮菜，吳永發最欣賞髮菜發財一語，人們知道他是因爲「發財」「好市」這個諧音的原故。

酒宴上人們給吳永發說盡吉利的說話，離不開一個他追求的「發」字，吳永發聽了，笑得迷了眼。

酒宴完畢，卻有人議論：「他這月洗衣店如果好好的經營下去。」

(四)

亞省埠仔請中西廚

埠仔離卡城一百二十公里餐館請有經驗中西廚三名每星期工作四十四小時月薪一千一百元至一千四百元夫婦亦有工做有意者請電話：403-854-3555 Collect Ask Sam Mark 麥榮富接洽或 403-454-4471 Ask John Canada Grey Motor Inn, Hanna, Alta.

僱經驗管電力車機

婦女衣服，工會組織，有健康，有福利與退休等權益，每星期三十五小時工作。請到：Surrey Classic 55 Water St. 四樓。電話：八七六一一七五二

親土庫出租

十九街近福蘭門戶屋頂房廁齊備適合學生或職業女子有意者請電話：八七六一一七五二

新裝修兩層屋出租

五房兩廳一廚兩浴廁新舖頭雪櫃片打八百號街電話：254-3708

小房平租

月租四十元巴士直達華埠設備齊全學生或單身男女電話：321-6950

請有經驗女車位

長工薪電話：688-3596 Mustang Sportswear

全屋出租

三房另土庫車房電話：321-6293 3 Fraser, 電 321-6293

樓下招租

三睡房一廳，浴廁俱全，前後花園，地方潔淨，適合愛潔的小家庭，交通方便，近中小學校，租廉。電話：三二五一七四二

裝修油漆

承接一切中小做木工程經驗豐富工作快捷免費估價 電話：253-3075

業主廉售東區住宅

三房三廁硬木地板十年新另地下室已修畢車棚院大七五五電話：二四一〇九六

一廳一房土庫出租

近UBC大學廚廁浴齊備立門戶最宜學生請電話：266-8557

土庫出租

兩房三廁廚廁齊全自門出入近學校而廿九街請下午六時電話：873-0868

光猛土庫出租

兩房一廳廚廁浴齊全備近頂上威來特別電話：437-6134

近華埠全間屋出租

片打街一百號睡房三間請電話：254-3798或325-1490

永興裝修公司

油漆做木，土庫間格水喉潔具，露台車房電器電爐，新換水瀾大小工程，無任歡迎 平·靚·快 電話：八七四一八四六三

土庫出租

一房一廳浴室廚房雪櫃請電話：254-0062

請單針車衣女工

急請有經驗針車衣女工車女服請來 99 E. Cordova 五樓面洽

全新靚屋出售

建築面積三千廿呎四睡房硬木地板主人房有淋浴室房有蓋車位近學校售價八萬六千元位雲埠 6895 Du Rapiers 321-4305

旺區唐餐館急讓

坐位八十，設備齊全，有酒牌，租平批發。日876-9010 夜874-9608

佳記蠔油

在本省製造 質料上乘 價錢特平 歡迎批發 電話：941-5122

土庫出租

有兩房一廳有廚房雪櫃齊近非沙十街電話：八七四一四二二三

唐餐館請人

請經驗長工及散工女工各一名要懂中英文又廚房有經驗散工幫廚一名有意者請電話：二二八一九一四或八七四一七四七四先生洽

唐餐館請人

請經驗廚師及懂中英文女工各一名有意者請每日下午一時至四時電話：九八七三三三三或晚上六時後電話：三三七一〇五三三

土庫出租

內部新裝修，全屋新地毯，三睡房，客廳，餐廳，浴室，及大廚房，有土庫，急售，取價四萬九千元，片打街，近Clark街。電話：九三六六九四三

業主自賣

位於301 West 17 Ave 三睡房在店面層，家長睡房有浴室機具，另樓上兩睡房浴室，又土庫有獨立門戶，房房租銀娛樂室及酒吧，欲知詳情，五時後請電話：876-5460

小型餐館廉售

地點適中合夫婦經營有意者請來洽或電話：872-3214 乃街三九一號

玻璃屋暖爐

舊換火水暖爐，大小俱備，有調節器，性能良好，適合玻璃屋用有意者請於六時後電話：327-1671余洽。

卑仔請廚

要有經驗，肯唐番餐爲合，請電 Exeter Arms Hotel 100 Mile House B.C. 112-395-2211 Pak T. 不接 Collect Call

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street VAN. B.C. 香港來回由 \$584 元起 20日東南亞豪華旅行團 \$1631元 第一流酒店，早晚餐。 專業人帶領，觀光旅遊。 並代理歐洲夏威夷李羅各地旅遊機票 代售歐美各地機票 歡迎來電與鄧小姐洽 (60)4869-6413 681-3816 晚間：437-6270

John Hiew Clock & Watch Repair Service

邱氏鐘錶修理行 營業時間星期一至五上午十時至下午五時半 205-509 Richards Street Vancouver, B.C. V6B 2Z6 Tel 669 2831

緬甸廿五街靚屋售

小型靚屋全部翻新，新瓦面及水喉及批發，屋內美觀，全新廚房，全屋地毯，僅付出租首期即可，正層三睡房另土庫兩睡房，明年地稅每月僅十八元，地皮略小，但有多個車位，元月六日星期日六日下午二時至四時半開放參加，開價五萬二千九百元 地址：4197 John St. 另在雲埠有兩地出售，請電：Terry or Paul Martin Mrs. Mary Realty 263-2507 or 872-0131

有傢俬房出租

有新裝修二房一廳，近四街東，有電請電話：253-8825。

徵聘業餘工作人員

任何人，訓練及福利，早十時前晚六時後洽二四一三九九三。 Box 376 Str. A, Vanc. B.C.

水電暖氣工程

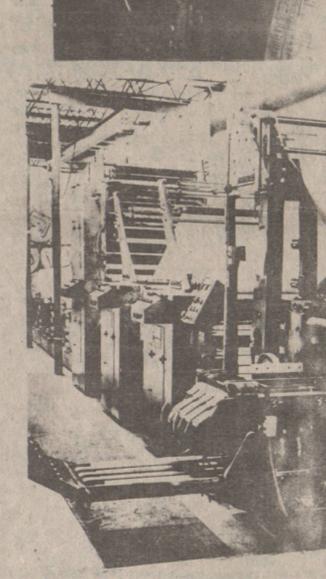
專門安裝修理水喉電火暖氣工程 價錢相宜電話：598-6924或594-5960

中西餐館出賣

茲有與旺餐館生意出賣，位於購物中心，開大停車場，飯有酒牌，有一百三十餘座位，欲知詳情請來面洽。 5780-175th Street Cloverdale B.C. 或下午五時後電話：五七六六〇一四黃先生接洽。

本報採用新型柯式自動印報機

敬希廣告客戶交來黑白相片製版



金利來海鮮酒家

Kimly Lord Chinese Seafood Restaurant 2566-2570 Kingsway Vancouver, B.C. Phone: 435 1626

正宗粵菜 家鄉風味 生猛海鮮 晚飯宵夜 撚手小菜 隨意小酌 七天營業 由上午十一時至凌晨三時

旅館生意招頂

編街三三號實路旅館五十四個房有意者價錢相宜請與司理人面議電話：六八一七三三八

滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號 電話：665-7225

請注意 政府新規則 「購屋儲蓄計劃」 用作本年度免稅之供款 需於本年十二月卅一日前辦理

本行定期存款 年息十厘

經理：馬國材

愛美專科車身噴油

icme Auto Body Shop Ltd. 755 Homer St. Tel. 688-7011

並有華語職員服務，工作完美，快捷妥當，取價相宜，如果你架車需要噴到立立觀，八折優待，八百元以上，I.C.B.C.工作免費全車噴油，還有免費車借用，隨時詢問廖生接洽。

Bank of Montreal The First Canadian Bank

